CANZONIERE R(1)

- letto 537 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/74v.jpg

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/75r.jpg

- letto 419 volte

Edizione diplomatica

[c. 74r]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%28100%29.jpg

I e me cuidoie partir damours. Mes

riens ne mi uault. Li duis maus damer mocit

qui nuit ne iour ne mi faut. Le iour mi fait

maint assaut. (et) la nuit mi fait maint assaut

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r74v.2jpg.jpg

Ainz pleur et plaign et souspir car

dieus tant la desir. mes b(ie)n uoi qua li nene
N ulz ne doit amours trair fors q(ue)
garcon (et) ribaut. se ce nest par son
chaut. plessir. Je ni uoi ne bas ne haut. ainz

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r374v.jpg

uoeil quelle me truist baut sanz quilier (et) sa(n)z
faillir (et) se ie puis comsiur le serf qui si set fuir
nulz naioie uers tibaut **L** i serf est auenture(us)
car il est blans co(m)me nois (et) si a les crins ende(us)

[c. 75r]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r175r.jpg

plus sors que ors espaignois. Li cers est e(n) un
defois alentrer m(u)lt perilleus. Car il est gardez
des leus. Ce sont felon enuieus qui trop grieuent
as courtois. **A** inz ch(aua)l(ie)r angoisseus q(ua)nt ap(ar)du
son h(er)nois ne uielle qui art li feus mesons ui(n)s

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r275r.jpg

et blez (et) pois ne chaciere Qui p(re)nt cois ne moi-
gne lururieus. nest en uersmoi angoisseus que
ie ne soie de ceulz quiai(m)me(n)t de sor leur pois.
D ame une riens uous demant cuidiez uous
ce soit pechiez doccire son fin amant ou uoir

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/r375r.jpg

b(ie)n le sachiez sil uous plest silociez car iele uueil
et creant et semie(us) lamez uiuant Je le uous
di en audiance. Moult en seroie plus liez. (et) plus ioians. .

- letto 471 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Ie me cuidoie partir damours. Mes riens ne mi uault. Li duis maus damer mocit qui nuit ne iour ne mi faut. Le iour mi fait maint assaut. (et) la nuit mi fait maint assaut Ainz pleur et plaign et souspir car dieus tant la desir. mes b(ie)n uoi qua li nene chaut.	Je me cuidoie partir d?Amours, mes riens ne m?i vault. Li duis maus d?amer m?ocit, qui nuit ne jor ne mi faut, Le jour m?i fait maint assaut, et la nuit mi fait maint assaut, err. ainz pleur et plaign et souspir. car Dieus! tant la desir, mes bien voi qu?a li ne ne chaut.
	II
Nulz ne doit amours trair fors q(ue) garcon (et) ribaut. se ce nest par son plessir. Je ni uoi ne bas ne haut. ainz uoeil quelle me truist baut sanz quilier (et) sa(n)z faillir (et) se ie puis comsiur le serf qui si set fuir nulz naioie uers tibaut	Nulz ne doit amours traïr fors que garçon et ribaut; se ce n?est par son plessir, je n?i voi ne bas ne haut; ainz voeil qu?elle me truist baut sanz guilier et sanz faillir; et se je puis comsivir le serf, qui si set fuir, nulz n?a joie vers Tibaut.
	III
Li serf est auenture(us) car il est blans co(m)me nois (et) si a les crins ende(us) plus sors que ors espaignois. Li cers est e(n) un defois alentrer m(u)lt perilleus. Car il est gardez des leus. Ce sont felon enuieus qui trop grieuent as courtois.	Li serf est aventureus car il est blans comme nois et si a les crins endeus plus sors que ors espaignois. Li cers est en un defois a l?entrer mult perilleus car il est gardez des leus: ce sont felon envïeus qui trop grievent as courtois.
	IV
Ainz ch(aua)l(ie)r angoisseus q(ua)nt ap(ar)du son h(er)nois ne uielle qui art li feus mesons ui(n)s et blez (et) pois ne chaciere Qui p(re)nt cois ne moi- gne lururieus. nest en uersmoi angoisseus que ie ne soie de ceulz quiai(m)me(n)t de sor leur pois.	Ainz chevaliers angoisseus quant a pardu son hernois, ne vielle qui art li feus mesons, vins et blez et pois, ne chaciere qui prent cois, ne moigne lururieus n?est envers moi angoisseus, que ie ne soie de ceulz qui aimment de sor leur pois.
	V

Dame une riens uous demant cuidiez uous ce soit pechiez doccire son fin amant ou uoir b(ie)n le sachiez sil uous plest silociez car iele uueil et creant et semie(us) lamez uiuant Je le uous di en audiance. Moult en seroie plus liez. (et) plus ioians. .	Dame une rien vous demant: cuidiez vous ce soit pechiez d?occire son fin amant? ou voir, bien le sachiez! S?il vous plest, si l?ocïez, car je le vueil et creant, et se mieus l?amez vivant, je le vous di en audiance, moult en seroie plus liez et plus joianz.

- letto 632 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-r1

Links:
[1] https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8454668b/f156.item